

Organisé par

*éphémères*  
Arts & Cultures

9 octobre 2021

**MONTPELLIER**

**JOURNÉE DE LA MÉDIATION  
TRANSFRONTALIÈRE FR-ALL  
ET INTERCULTURELLE**

Photo by Kyle Glenn on Unsplash

## **LA CULTURE DE LA MÉDIATION AU SERVICE DE L'ART DU VIVRE ENSEMBLE**

ESPACE ENTREPRISE GAROSUD  
48 rue Claude Balbastre  
34000 Montpellier

INTERmédiés

rafal

Quinzaine  
Franco-Allemande  
EN OCCITANIE  
*Une amitié qui a de l'avenir*

La Région  
**Occitanie**  
Pyrénées - Méditerranée

DEUTSCH-  
FRANZÖSISCHER  
BÜRGERFONDS  
FONDS CITOYEN  
FRANCO-ALLEMAND

*Organisé par*

*éphémères*  
Arts & Cultures

**Cette journée sera présentée et modérée par :**

**Christel SCHIRMER**



Médiateure certifiée, formatrice, consultante

Présidente d'Éphémères Arts & Cultures

[www.christel-schirmer.com](http://www.christel-schirmer.com)

**Joëlle DUNOYER**



Médiateure certifiée, consultante en gestion des conflits

Rédactrice en chef du magazine Inter-Médiés

[www. intermedies-mediation.com](http://www.intermedies-mediation.com)

*Organisé par*



**Bonjour et Bienvenue**

**à la**

**1<sup>ère</sup> Journée de la Médiation  
transfrontalière et interculturelle à Montpellier**

Nous sommes très heureux de vous accueillir ici à l'Espace Entreprise pour cette manifestation qui a lieu dans le cadre de la Quinzaine Franco-Allemande en Occitanie et la Semaine de la Médiation en France.

L'accueil enthousiaste qu'a reçu l'idée de cette journée qui propose exposés, table ronde et ateliers d'initiation à la question multi- et interculturelle, prouve que cette thématique est au cœur de la vie de notre société.

*Comment vivre ensemble avec toutes nos différences ?*

*Comment nous nourrir et nous enrichir de nos différences ?*

*Comment former et créer une société dans laquelle chacun et chacune trouve sa juste place ?*

Une chose est certaine : quel que soit notre âge, notre rôle ou notre position et quelle que soit notre origine, notre couleur de peau, notre appartenance :

*« La règle d'or est la tolérance mutuelle, car nous ne penserons  
jamais tous de la même façon, nous ne verrons qu'une partie de la vérité  
et sous des angles différents ».*

(Ghandi dans son œuvre «Tous les hommes sont frères»)

Tous les intervenants à qui nous avons demandé de participer ont spontanément dit OUI.

Nous leur disons un grand MERCI pour le partage de leurs expériences et les échanges riches qui seront l'essence de cette journée.

Nous remercions également tous nos partenaires et tout particulièrement l'association Allemagne Occitanie - l'Europe au cœur, RAFAL, La Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie (CFACI) à Paris, et bien entendu le Fonds Citoyen Franco-Allemand, sans qui cette manifestation n'aurait pas été possible.

*Joëlle Dunoyer & Christel Schirmer*

Organisé par



**Programme de la 1ère Journée de la Médiation Transfrontalière  
franco-allemande et Interculturelle - 9 octobre 2021 - Montpellier  
(en présentiel et transmission visio)**

**8h30** Accueil des participants

**9h00** **Allocution de bienvenue par les organisatrices\* et le Consul Honoraire d'Allemagne de Montpellier et vice-président de RAFAL, Me Roland ICKOWICZ**

**9h15** **Frédéric PETIT**, député de la 7ème circonscription des français à l'étranger (Allemagne, Europe centrale et Balkans) et médiateur :  
**La Médiation transfrontalière en Europe en général et FR-ALL en particulier**

**9h40** Échanges avec le public

**10h00** Pause

**10h20** **Aurore LIBERAL**, Directrice du service juridique et fiscal de la CFACI (Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie) :  
**Rôle et missions**

*\*Organisation et modération : **Christel SCHIRMER** (Éphémères, Arts & Cultures)  
et **Joëlle DUNOYER** (INTER-Médiés)*

**10h35** **Table Ronde au-delà des frontières**  
**Famille – Entreprise – Environnement – Formation**

**Hélène ABELSON-GEBHARDT** - médiatrice, magistrate judiciaire honoraire  
**Pierrette AUFIERE** – médiatrice familiale et avocate honoraire  
**Prof. Dr. Gernot BARTH** – médiateur international et dirigeant IKOME GmbH & Co. KG  
**Alice CANET** – médiatrice franco-allemande et avocate  
**Martin HAUSER** - médiateur international et avocat  
**Yorck VON KORFF** – facilitateur et médiateur international  
**Susanne SCHULER** – médiatrice interculturelle et responsable formation CEDR, Londres  
**Philipp WAGNER**– avocat, arbitre et médiateur international

**11h45** Échanges avec le public

**12h15** Conclusions : **James WOODY**, Pasteur de l'Église protestante unie de France à Montpellier

**12h30** Clôture : **Richard JARRY**, président RAFAL et Allemagne-Occitanie, l'Europe au Cœur

**12h45** Apéro déjeunatoire et échanges conviviaux

Organisé par



## **Après-midi consacré à 3 workshops - en présentiel – sur la médiation interculturelle et ses outils.**

Ces trois workshops auront lieu par Zoom le 15 octobre à partir de 9h00 pour les inscrits en ligne.

**14h00 – 16h00 Workshop 1 - Silvia LOY-MOREL - [www.linkedin.com/in/silvia-loy-morel-slm-rh](http://www.linkedin.com/in/silvia-loy-morel-slm-rh)**

### **Dépasser les frontières culturelles dans la médiation**

Notre culture nous influence à un tel degré que nous percevons chaque objet, et même un insecte, d'une manière qui nous appartient (Multiples realities, JP Lederach 1988). Avant tout, le médiateur doit être conscient de sa propre identité culturelle, de sa façon de gérer ses émotions. Ensuite seulement, il peut faire le premier pas dans la médiation interculturelle.

**Ensuite, il faut choisir entre WS2 et WS3**

➡ **16h30 – 18h30 Workshop 2 - Hilka ROULAND - [www.familleequilibre.com/hilkka-rouland](http://www.familleequilibre.com/hilkka-rouland)**

### **Parentalité : l'approche empathique**

Vivre en famille génère forcément des conflits... Découvrons les émotions qui se déclenchent en nous et chez nos enfants en ces moments désagréables. Notre vécu d'enfant, nos relations avec nos frères et sœurs dans notre famille d'origine, ont dessiné une carte du monde à partir de laquelle nous interprétons ce que nous vivons. Pour aider nos enfants à résoudre leurs conflits et pour éviter de projeter les nôtres sur eux, nous avons à nettoyer nos lunettes.

**ou**

➡ **16h30 – 18h30 Workshop 3 - Yorck on Korff - [www.flow-ing.fr](http://www.flow-ing.fr)**

### **Être connecté à soi pour pouvoir se connecter à l'autre - une nouvelle approche de l'accompagnement**

Dans la médiation – comme dans d'autres métiers d'accompagnement – nous nous confrontons souvent à la question : Comment savoir quelles interventions sont « justes » ?

Juste, ici, veut dire congruent ou approprié. Pour être congruente, une intervention doit correspondre à mes besoins et mon ressenti en tant qu'intervenant et – idéalement - aussi à ceux des parties prenantes. Ceci n'est certes pas toujours possible à cent pour cent. Cependant, nous pouvons « tendre vers ». Ainsi, par définition, nos interventions seront plus « justes ». Mais comment faire – surtout dans un contexte interculturel ?

## Les intervenants



### Frédéric PETIT

Frédéric a commencé sa carrière professionnelle en s'engageant dans un projet social au sein d'un quartier populaire de Metz avant d'achever son diplôme d'ingénieur environnement. Il a eu ensuite une carrière de cadre dans l'énergie et dans l'industrie, à l'étranger (Lituanie, Égypte, Europe Centrale et Balkans) et en Pologne, où il habite depuis 2003. Il est également médiateur, adhérent à la Chambre National des Praticiens de la Médiation.

Député des Français établis en Allemagne, en Europe centrale et dans les Balkans, il porte les couleurs du MoDem au sein de la majorité présidentielle. Membre de la commission des Affaires étrangères, il est rapporteur budgétaire de notre diplomatie culturelle et d'influence. Il est également membre du bureau de l'Assemblée parlementaire franco-allemande (APFA) et a été nommé, en mai dernier, secrétaire général adjoint du Parti Démocrate européen. »

Site : [frederic-petit.eu](http://frederic-petit.eu)



### Aurore LIBÉRAL

Après avoir exercé le métier d'avocat pendant près de 12 ans, Aurore Libéral a rejoint la CFACI (Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie) le 1er septembre 2020 en qualité de Directrice du service juridique et fiscal. Son service accompagne plus de 500 entreprises allemandes et françaises, de manière durable ou ponctuelle, dans les domaines de la fiscalité, gestion de la paie, droit social, détachement de salarié, activité partielle, etc.

La CFACI a pour missions de faciliter les relations économiques franco-allemandes et de soutenir par tout moyen les entreprises en leur permettant de renforcer leurs activités dans les relations économiques. En ce sens, la Chambre contribue activement au développement des liens économiques entre L'Allemagne et la France. Et elle se doit également d'être présente lorsque ces liens économiques rencontrent des difficultés en proposant des modes de résolution amiables des conflits telle que la médiation.

E-Mail : [aliberal@francoallemand.com](mailto:aliberal@francoallemand.com)

Tél : +33(0)1 40 58 35 67 / Site : [www.francoallemand.com](http://www.francoallemand.com)

Organisé par

*éphémères*  
Arts & Cultures

## La Table Ronde



### **Hélène ABELSON-GEBHARDT**

Magistrate judiciaire pendant 27 ans jusqu'à fin 2007. Choix d'une retraite anticipée, depuis 2008 médiatrice généraliste et familiale diplômée d'État sous l'enseigne MEDIA-LOGUE à Paris et à Kehl / Strasbourg.  
A ce jour, près de 350 médiations.

Site : [media-logue.com](http://media-logue.com)



### **Pierrette AUFIERE**

Avocate au barreau de Toulouse pendant 36 ans, Pierrette Aufferie se forme à la médiation familiale dès 1989.

Elle intervient en qualité de formatrice pour l'obtention du diplôme d'état de médiation familiale, diplôme universitaire médiation et à l'École des Avocats Droit de la famille.

Auteur de « Médiation familiale : regards croisés et perspectives » et « Le Guide de la médiation familiale » étape par étape (Ed. Erès), elle écrit également dans Actualité Juridique Famille (Ed. Dalloz).

Contact : [pierrette.aufiere@laposte.net](mailto:pierrette.aufiere@laposte.net)



### **Prof. Dr. habil. Gernot BARTH**

Prof. Gernot Barth est professeur à l'Académie STEINBEIS pour le management de conflit et la médiation et dirigeant de l'entreprise IKOME Dr. Barth GmbH & Co. KG

Depuis environ 20 ans, il intervient en tant que consultant dans le domaine des conflits en tant que médiateur, modérateur et coach auprès des entreprises privées et dans les institutions publiques.

Il forme des médiateurs pour tous les secteurs (publics et privés) sur tout le territoire national allemand.

Site : [ikome.de](http://ikome.de) ou [die-mediation.de](http://die-mediation.de)



### **Alice CANET**

Alice Canet a grandi en région parisienne, où les liens avec l'Allemagne étaient uniquement liés à la guerre. Européenne convaincue, elle a étudié dans quatre pays différents, et l'Amour a définitivement ancré sa germanophilie.

Elle a donc naturellement choisi d'établir sa famille franco-allemande à Strasbourg et d'y exercer comme Avocate & Médiatrice en droit international de la famille. Elle adore contribuer avec bienveillance et créativité à ce que ses clients co-crée une solution parfaitement adaptée à leur situation et juridiquement sécurisée. Site : [alice-canet.eu](http://alice-canet.eu)

Organisé par

# éphémères

Arts & Cultures

## Martin HAUSER



Après plus de 30 ans de pratique à Paris en tant qu'avocat d'affaires en contentieux commercial, arbitrage international et négociations, Martin Hauser travaille aujourd'hui exclusivement comme médiateur commercial dans la résolution de conflits commerciaux complexes et émotionnels.

Il est médiateur certifié en Allemagne et en France ainsi que par l'IMI.

Il mène des médiations commerciales nationales et internationales en langues française, allemande et anglaise et possède une expérience en propriété intellectuelle, informatique, licences, distribution, concurrence, projets industriels complexes et droit des affaires internationales.

Site : [martinhausermediation.com](http://martinhausermediation.com)

## Yorck VON KORFF



Docteur en science politique, facilitateur certifié, médiateur diplômé, Yorck von Korff a plus de 20 ans d'expérience en concertation territoriale et en facilitation en France et à l'étranger. Domaines : gestion de l'eau et de ressources naturelles, biodiversité, coopération scientifique et internationale, changement organisationnel, planification urbaine et territoriale.

Enseignant et formateur, il rédige des publications scientifiques sur la construction des démarches participatives. Basé à Montpellier et dirigeant de la SASu flow-ing. Il intervient régulièrement en tant que chef de projet dans le cadre de la mise en place des démarches participatives et des médiations territoriales. Site : [flow-ing.fr](http://flow-ing.fr)

## Susanne SCHÜLER



Avocate, médiatrice, facilitatrice commerciale et interculturelle expérimentée et coach, Susanne parle couramment 5 langues et a travaillé dans plus de 20 pays différents avec des organisations internationales. Elle rejoint le CEDR (Centre for Effective Dispute Resolution) à Londres en 2013 où elle développe l'ensemble de la gamme de services de formation et de conseil du CEDR et en particulier sur les programmes de conseil en matière de conflit. Ses dernières publications sont le premier chapitre de *How to Master Negotiation* (Bloomsbury) et son livre *Intercultural Mediation at Work* Site : [cedr.com](http://cedr.com)

## Philipp WAGNER



Admis au barreau de Berlin et celui de New York en tant qu'avocat depuis 2005. Création de WAGNER Arbitration en 2013. Formation à la médiation à Berlin (2015). Domaines d'intervention : Règlement extrajudiciaire et judiciaire des litiges, en particulier l'arbitrage, en tant que représentant des parties, arbitre et médiateur ; conseil en droit commercial international et national, en particulier en droit commercial et des sociétés et en droit immobilier.

site : [wagner-arbitration.com](http://wagner-arbitration.com)

Organisé par



## Les Workshops



### **Silvia LOY-MOREL**

Silvia Loy-Morel est coach individuel et d'équipe RNCP 7 CIC, directrice d'une structure travaillant dans le domaine de la prévention et de la formation depuis 10 ans. Elle a été DRH dans le secteur de la santé, cadre administratif et logistique dans l'Industrie aéronautique en France et aux USA et enseignante pendant 7 ans. Les domaines où elle s'est aujourd'hui spécialisée sont : la santé, la prévention, le management et bien être ainsi que le multiculturel.

Elle propose un accompagnement orienté résultat, basé sur des méthodes créatives qui permettent de renforcer les performances et le bien-être des professionnels.

Contact : [silvia.loy-morel@slm-rh.com](mailto:silvia.loy-morel@slm-rh.com)



### **Hilka ROULAND**

Hikka Rouland accompagne des professionnels et des parents à transformer les difficultés éducatives en compétences relationnelles. Elle a été responsable de foyer de vie dans des établissements médico-sociaux auprès des personnes handicapées mentales et formatrice dans le milieu social. Lors de la transmission du savoir, de l'accompagnement et de la gestion des équipes et des personnes accueillies, elle découvre que la base de l'accompagnement est la qualité de la relation.

Dans son métier de coach, consultante en éducation et pédagogie formée auprès de l'équipe d'Isabelle Filliozat, elle accompagne les familles à choisir le style d'éducation qui leur convient. Grâce à sa spécialisation en théorie de l'attachement, la parentalité positive, la non-violence, le respect de l'individualité et le pouvoir personnel des personnes, elle accompagne pour mieux comprendre ce qui se passe dans la relation enfant-adulte et d'y répondre en développant de nouvelles compétences relationnelles et émotionnelles.

Site : [familleequilibre.com](http://familleequilibre.com)

Organisé par

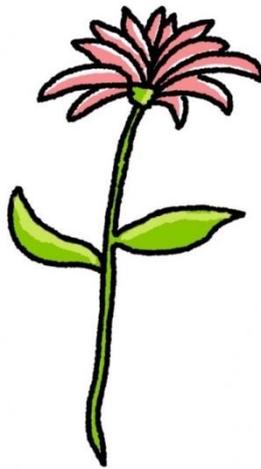
# éphémères

Arts & Cultures

“ Un médiateur doit être vide comme un vase,  
disponible et prêt à recevoir des fleurs. ”

Serge Charbonneau

Recherche  
Vase pour...



...Bouquet final !

*eric*

Merci à notre dessinateur attitré **Eric Grelet** pour  
sa participation à cette manifestation  
[www.ericgrelet-dessindirect.com](http://www.ericgrelet-dessindirect.com)

## NOTES

.....

.....

.....

.....

Organisé par

# *éphémères*

Arts & Cultures

A series of 20 horizontal dotted lines for writing.

Organisé par

# éphémères

Arts & Cultures

## Nous remercions nos partenaires et soutiens

